

AJ WARRANTY CONDITIONS

The warranty period starts with the day of purchase by the customer. That is why this warranty list must be certified with the date of the purchase and the store's stamp. The warranty list must be properly filled out by the seller, otherwise the right to apply warranty does not come into existence.

Defects caused by these factors are removed from the warranty:

- caused by rough handling
- outside forces such as disproportionate warmth, wetness, impact or non-expert intervention
- defect caused by using unsuitable charging element

Warnings: Do not expose to direct sunlight. Use only out of range of strong magnetic field.

CZ DE AJ**MPM-QUALITY v.o.s.**

Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek, CZ
Tel.: +420 558 441 190, +420 558 441 170
e-mail: info@mpm-time.cz, www.mpm-quality.cz
www.mpm-time.cz, www.prim-hodinky.cz
IČ: 47987430, DIČ: CZ47987430

SK**MPM QUALITY s.r.o.**

Legionárska 618, 911 01 Trenčín, SK
Tel./Fax: +421 32 658 75 73, +421 32 640 05 32
www.mpm-quality.sk, www.mpm-time.sk, www.prim-hodinky.sk
e-mail: obchod@mpm-quality.sk

PL**MPM-QUALITY Sp. z o. o.**

43-300 Bieleko-Biała, Karpacka 24, PL
Tel.: +48 33 822 70 08, +48 33 811 50 27
www.mpm-quality.pl, www.mpm-time.pl, www.prim-hodinky.pl
e-mail: biznes@mpm-quality.com

HU**MPM-QUALITY KFT**

2900 Komárom, Árpád vezér utca 21
Tel/fax: +36 34 340 137, e-mail:uzlet@mpm-quality.hu
www.mpm-quality.com, www.mpm-time.hu, www.prim-hodinky.hu

SERVISNÍ STŘEDISKO**BD SERVIS s.r.o.**

Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek
Tel.: +420 558 441 179, mobil +420 775 702 806
e-mail: servis@prim-hodinky.cz, reklamacie@mpm-quality.cz

SERVISNÉ STREDISKO**BD SERVIS s.r.o.**

Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek
Tel.: +420 558 441 179, mobil +420 775 702 806
e-mail: servis@prim-hodinky.cz, reklamacie@mpm-quality.cz

PUNKT SERWISOWY**BD SERVIS s.r.o.**

Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek
Tel.: +420 558 441 179, mobil +420 775 702 806
e-mail: servis@prim-hodinky.cz, reklamacie@mpm-quality.cz

SZOLGÁLTATÓKÖZPONT**BD SERVIS s.r.o.**

Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek
Tel.: +420 558 441 179, mobil +420 775 702 806
e-mail: servis@prim-hodinky.cz, reklamacie@mpm-quality.cz



MPM[®]
QUALITY

PRIM
CZECH MADE

CZ NÁVOD K OBSLUZE NÁSTĚNNÝCH HODIN S KYVADLEM**INSTRUKCE**

Vložte vhodnou baterii do strojku pro pohon hodin. Vložte vhodnou baterii do strojku pro pohon kyvadla. Dbejte na polaritu baterií. Hodiny by měly být pověšeny přímo kolmo k podlaze. Nastavení času provedete otáčením kolečka na strojku v zadní části hodin.

ÚDRŽBA

- a) Udržujte povrch hodin čistý otíráním jemnou látkou.
- b) Hodiny by neměly být umístěny ve vlhkém, prašném prostředí, s korozivními plyny (kuchyň) nebo v prostředí s vysokou teplotou, silným elektromagnetickým polem.
- c) Někdy se s hodinami opatrně. Netřepějte s nimi a nevystavujte je přímému slunečnímu záření.

INSTALACE KYVADLA

Vyjmete opatrně kyvadlo z obalu. Zavěste je do závěsu ve strojku.

SK NÁVOD NA OBSLUHU NÁSTENNÝCH HODÍN**INSTRUKCIE**

Do strojčka vložte vhodnú batériu pre pohon ručičiek. Ďalšiu batériu, ak je to potrebné vložte do strojčka pre pohon kyvadla. Dbajte na správnu polaritu atérií. Hodiny je potrebné zavesiť tak aby os kyvadla v kludovej polohe smerovala kolmo k zemi. Ručičky sa nastavujú otáčaním kolieska na zadnej časti strojčka.

ÚDRŽBA

- a) Povrch hodín môžete udržiavať čistý utieraním jemnou látkou.
- b) Hodiny by nemali byť umiestnené vo vlhkom, prašnom prostredí, s koróznymi plynmi (napr.kuchyňa) alebo v prostredí s vysokou teplotou, silným elektromagnetickým poľom.
- c) S hodinami manipulujte opatrne. Netraсте s nimi a neumiestňujte ich na miesto s intenzívnym slnečným svetlom!

ZALOŽENIE KYVADLA

Kyvadlo vyberte opatrne z obalu. Založte ho na záves v strojčeku.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ZEGARA ŚCIENNEGO Z WAHADŁEM**INSTRUKCJA**

Założ właściwą baterię do mechanizmu zegara. Założ właściwą baterię do mechanizmu wahadła. Pamiętaj o właściwej polaryzacji. Zegar powinien wisieć w pozycji pionowej. Czas ustawia się za pomocą kółka umieszczonego w tylnej części zegara.

ZALOZENIE WAHADŁA

Wyjmij ostrożnie wahadło z opakowania i umieść je w zawieszce mechanizmu.

ZALECENIA SZCZEGÓLNE

- a) Utrzymuj powierzchnię zegara czystą. Do czyszczenia użyj delikatnej tkaniny.
- b) Zegar nie powinien znajdować się w zakurzonej lub wilgotnym pomieszczeniu oraz w miejscu z wysoką temperaturą lub silnym polem elektromagnetycznym.
- c) Z zegarem należy obchodzić się w sposób delikatny, unikać wstrząsów i bezpośredniego działania promieni słonecznych.

Typ hodin / rodžaj zegara
Typ hodin / Az óra típusa
Art der Uhr / Type of clock

Cena / Ára / Preis / Price

Datum prodeje (měsíc slovy) / Data sprzedaży
Datum predaja (mesiac slovami)
Vásárlás dátuma (hónap szavakkal)
Verkaufsdatum (Monat in Worten)

Razítka a podpis / Pieczęć i podpis
Pečiatka a podpis / Bélyegző és aláírás
Stempel und Unterschrift

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ INGÁS FALIÓRÁHOZ

INSTRUKCIÓK

Helyezzen egy megfelelő elemet az óra szerkezetébe. Helyezzen egy megfelelő elemet az inga meghajtójába. Ügyeljen az elemek polarítására. Az órát közvetlenül a padlóra merőlegesen kell felakasztani.

Az idő beállításához fordítsa el az óra hátulján lévő gombot.

KARBANTARTÁS

- Tartsa tisztán az óra felületét, mindig puha ruhával törölje le.
- Az órát nem szabad nedves, poros gáz(konyha) vagy magas hőmérsékletű, erős elektromágneses térrel rendelkező környezetben elhelyezni.
- Óvatosan kezelje az órát. Ne rázza, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.

INGA FELHELYEZÉSE

Óvatosan vegye ki az ingát a csomagolásából. Akassza fel az óraszerkezeten lévő kampóra.

DE BETRIEBSANLEITUNG FÜR WANDUHR MIT PENDEL

ANWEISUNG

Legen Sie eine geeignete Batterie in das Uhrwerk ein. Legen Sie eine geeignete Batterie in den Pendelantrieb ein. Achten Sie auf die Polarität der Batterien. Die Uhr sollte direkt senkrecht zum Boden aufgehängt werden.

Um die Uhrzeit einzustellen, drehen Sie das Einstellrad am Uhrwerk auf der Rückseite der Uhr.

INSTANDHALTUNG

- Halten Sie die Oberfläche der Uhr sauber, indem Sie sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- Die Uhr sollte nicht in einer feuchten, staubigen Umgebung mit ätzenden Gasen aufgestellt werden (Küche) oder in einer Umgebung mit einem starken elektromagnetischen Feld mit hoher Temperatur.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Uhr um. Schützen Sie sie nicht und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht aus.

PENDELINSTALLATION

Nehmen Sie das Pendel vorsichtig aus der Verpackung.

Hängen Sie sie an das Scharnier in der Maschine.

AD MANUAL FOR HANDLING WALL CLOCK WITH A PENDULUM

INSTRUCTIONS

Place the appropriate battery into the machine powering the clock.

Place the appropriate battery into the machine powering the pendulum.

Mind the polarity of the batteries.

The clock should be hung vertically to the floor.

Set the time by turning the button at the back of the clock.

MAINTENANCE

- Maintain the surface of the clock clean by wiping it with a soft fabric.
- The clock should not be placed in a moist, dusty environment with corrosive gases (kitchen) or in an environment with high temperatures or strong magnetic field.
- Handle the clock carefully. Do not shake them or expose them to a direct sunlight.

PENDULUM INSTALLATION

Take out the pendulum from the package carefully. Hang it on the hanger in the machine.

CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka začíná dnem prodeje zákazníkovi. Proto musí být tento záruční list potvrzen datem prodeje a razítkem prodejny. Záruční list musí být řádně vyplněn prodávajícím, jinak nevzniká nárok na záruku.

Ze záruky jsou vyjimty vady způsobené:

- nešetrným zacházením
- vnějšími vlivy a to neúměrným teplem, vlhkem, nárazem nebo neodborným zásahem
- vady způsobené použitím nevhodného napájecího článku

Upozornění:

Nevystavujte přímému slunečnímu světlu.

Používejte mimo dosah silného magnetického pole.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Na tento výrobok je poskytovaná záruka 24 mesiacov odo dňa predaja. Záručný list musí byť potvrdený predávajúcim, musí byť čitateľne vyplnený vrátane dátumu predaja. K záručnému listu musí byť priložený doklad o predaji. (Bloček s reg. pokladne, alebo iný náhradný doklad.) Záruka sa vzťahuje na vady vzniknuté pri výrobe a preukázateľné vady materiálu. Zo záruky sú vylúčené vady, ktoré vznikli v súvislosti s opotrebovaním výrobku, alebo jeho neprimeraným použitím.

Opotrebovaním výrobku sa myslí najmä:

- mechanické poškodenie, poškodenie výrobku vplyvom rôznych chemických látok, (napríklad pri čistení), poškodenie pôsobením prachu a podobne.
- vybitie batérie,

Nesprávnym, alebo neprimeraným použitím sa myslí najmä:

- použitie nesprávnej alebo nekvalitnej batérie, jej nesprávne vloženie,
- poškodenie vplyvom magnetického poľa,
- použitím výrobku v nevhodnom prostredí, vlhkosť a teplota prostredia (teploty, pod bodom mrazu alebo priame pôsobenie silného slnečného svetla a tepla),
- poruchy spôsobené neodborným zásahom

PL GWARANCJA

Produkt jest objęty 24 miesięczną gwarancją. Gwarancja rozpoczyna się w chwili sprzedaży i musi być potwierdzona datą sprzedaży oraz pieczęcią sklepu. Karta gwarancyjna powinna być należycie wypełniona przez sprzedającego, w przeciwnym razie towar nie podlega gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w skutek wilgoci, uderzenia lub modyfikacji, wad powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Uwaga:

Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia, nie przechowywać w pobliżu silnych pól magnetycznych.

HU JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A jótállás időtartama 24 hónap. A jótállási idő a termék átadásának napjával kezdődik.

A jótállási jegy kizárólag bélyegzővel ellátva érvényes. A jótállási jegyhez számla is tartozik.

A termék átadását követően a jótállás a következő hibákra nem vonatkozik:

- szakszerűtlen üzembe helyezés (pl.hibás elem)
- használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása
- helytelen kezelés, rongálás
- helytelen tárolás (túl magas –vagy alacsony hőmérséklet, magas légnedvesség, mágneses tér, erős napfény)

DE GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie beginnt am Tag des Verkaufs an den Kunden. Daher muss dieses Garantiezertifikat bis zum Verkaufsdatum bestätigt werden und Briefmarkenladen. Die Garantiekarte muss vom Verkäufer ordnungsgemäß ausgefüllt werden, andernfalls besteht kein Garantieanspruch.

Durch die Garantie verursachte Mängel sind von der Garantie ausgeschlossen:

- unachtsamer Umgang
- äußere Einflüsse, nämlich unverhältnismäßige Hitze, Feuchtigkeit, Schock oder unprofessionelle Eingriffe
- Defekte durch Verwendung eines ungeeigneten Netzteils